

**Bedienungsanleitung**  
**Instruction manual**  
**Mode d'emploi**  
**Instrucciones de uso**  
**Gebruiksaanwijzing**  
**Istruzioni per l'uso**

**TFA®**



CE

**Instruction manuals**

**Kat. Nr. 60.2536**

[www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals](http://www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals)

Fig. 1

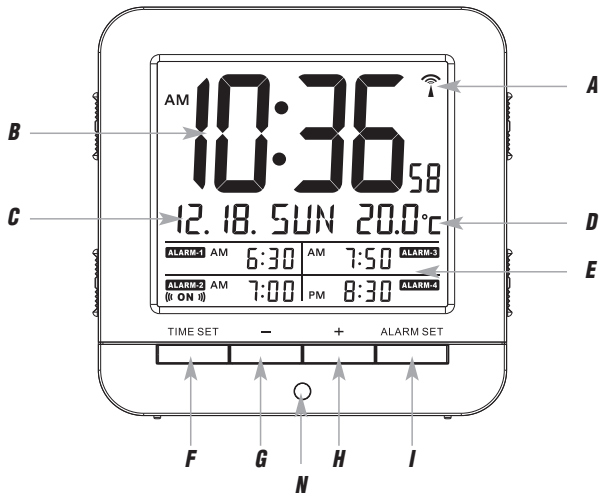


Fig. 2

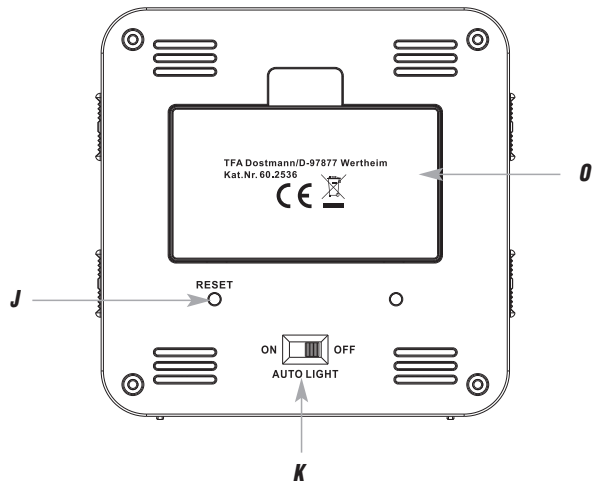
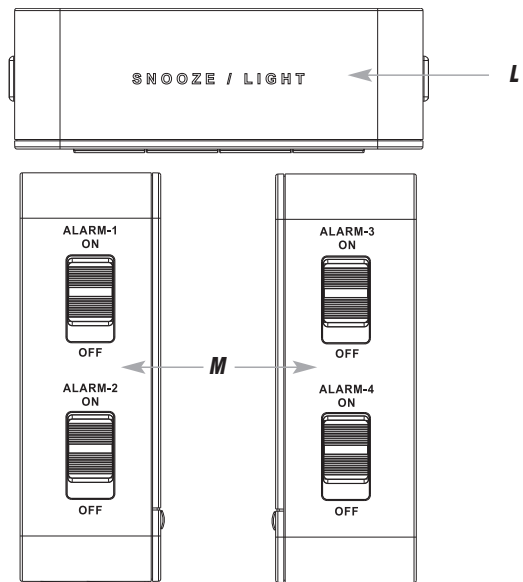


Fig. 3



## Funkwecker

D

Vielen Dank, dass Sie sich für diese Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

### 1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- **Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.**

So werden Sie mit Ihrem neuen Gerät vertraut, lernen alle Funktionen und Bestandteile kennen, erfahren wichtige Details für die Inbetriebnahme und den Umgang mit dem Gerät und erhalten Tipps für den Störfall.

- **Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Geräts und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.**
- **Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.**
- **Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!**
- **Bewahren Sie diese Anleitung gut auf!**

### 2. Lieferumfang

- Funkwecker
- Bedienungsanleitung

## Funkwecker



### 3. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- Funkuhr mit höchster Genauigkeit
- Vier verschiedene Weckzeiten
- Weckalarm mit Schlummerfunktion
- Anzeige von Wochentag (8 Sprachen) und Datum
- Raumtemperatur
- Mit Zeitzone und manueller Einstellmöglichkeit
- Automatische Hintergrundbeleuchtung mit Lichtsensor

### 4. Zu Ihrer Sicherheit

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.



**Vorsicht!**  
**Verletzungsgefahr!**

- Bewahren Sie das Gerät und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

6

## Funkwecker



- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs.
- Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!



### Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Vor Feuchtigkeit schützen.

### 5. Bestandteile

#### Display-Anzeige (Fig. 1)

**A:** Funksignal-Symbol

**B:** Uhrzeit

7

## Funkwecker

**C:** Datum und Wochentag

**D:** Temperatur

**E:** Alarm 1-4

### Tasten (Fig. 1-3)

**F:** **TIME SET** Taste

**G:** – Taste

**H:** + Taste

**I:** **ALARM SET** Taste

**J:** **RESET** Knopf

**K:** **ON/OFF** Schiebeschalter **AUTO LIGHT**

**L:** **SNOOZE/LIGHT**-Kontakt an der Oberseite

**M:** **ON/OFF** Schiebeschalter ALARM 1-4

### Gehäuse (Fig. 1+2)

**N:** Lichtsensor

**O:** Batteriefach

## 6. Inbetriebnahme

### 6.1 Einlegen der Batterien

- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie zwei neue Batterien 1,5 V AA polrichtig ein.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.

D

## Funkwecker

D

- Ein kurzer Signalton ertönt und es werden alle LCD Segmente kurz angezeigt.
- Die Uhr versucht nun, das Funksignal zu empfangen und das DCF-Empfangszeichen blinkt. Wenn der Zeitcode nach 3-5 Minuten empfangen wurde, wird die funkgesteuerte Zeit angezeigt und das DCF-Empfangszeichen bleibt ständig im LCD stehen.
- Während der Sommerzeit erscheint „DST“ im Display.
- Ist kein Funkempfang möglich, können Sie die Initialisierung auch manuell starten.
- Halten Sie die – Taste für drei Sekunden gedrückt.
- Das DCF-Empfangszeichen blinkt. Ist der Empfang nicht erfolgreich, findet der nächste Empfangsversuch automatisch zur nächsten vollen Stunde statt.
- Unterbrechen Sie den Empfangsversuch, indem Sie die – Taste noch einmal für drei Sekunden gedrückt halten. Das DCF-Empfangszeichen verschwindet.
- Der DCF-Signalempfang findet täglich um 3:00 Uhr morgens statt. Ist der Empfang um 3:00 Uhr nicht erfolgreich, so finden um 4:00 Uhr und um 5:00 Uhr früh weitere Empfangsversuche statt.
- Während des Empfangs ist eine Tastenbedienung nicht möglich.
- Es gibt drei verschiedene Empfangssymbole:



blinkt - Empfang aktiv  
bleibt stehen - Empfang erfolgreich  
kein Symbol - kein Empfang

## Funkwecker

**(D)**

- Falls die Funkuhr kein DCF-Signal empfangen kann (z.B. wegen Störungen, Übertragungsdistanz, etc.), kann die Zeit manuell eingestellt werden. Das DCF-Empfangszeichen verschwindet und die Uhr arbeitet dann wie eine normale Quarz-Uhr (siehe „Manuelle Einstellung von Uhrzeit und Kalender“).

### 6.2 Hinweis zum Empfang der Funkzeit

Die Zeitübertragung erfolgt von einer Cäsium Atom-Funkuhr, die von der Physikalisch Technischen Bundesanstalt in Braunschweig betrieben wird. Die Abweichung beträgt weniger als 1 Sekunde in einer Million Jahren. Die Zeit ist kodiert und wird von Mainflingen in der Nähe von Frankfurt am Main durch ein DCF-77 (77.5 kHz) Frequenzsignal übertragen mit einer Reichweite von ca. 1.500 km. Ihre Funkuhr empfängt das Signal, wandelt es um und zeigt immer die exakte Zeit an. Auch die Umstellung von Sommer- und Winterzeit erfolgt automatisch. Während der Sommerzeit erscheint DST im Display. Der Empfang hängt hauptsächlich von der geographischen Lage ab. Im Normalfall sollten innerhalb des Radius von 1.500 km ausgehend von Frankfurt bei der Übertragung keine Probleme auftauchen.

#### Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

- Es wird empfohlen, einen Abstand von mindestens 1,5 – 2 Metern zu eventuell störenden Geräten wie Computerbildschirmen und Fernsehgeräten einzuhalten.

## Funkwecker

**(D)**

- In Stahlbetonbauten (Kellern, Aufbauten) ist das empfangene Signal natürlicherweise schwächer. In Extremfällen wird empfohlen, das Gerät in Fensternähe zu platzieren und/oder durch Drehen das Funk-signal besser zu empfangen.
- Nachts sind die atmosphärischen Störungen meist geringer und ein Empfang ist in den meisten Fällen möglich. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeit zu gewährleisten und Abweichungen unter 1 Sekunde zu halten.

## 7. Bedienung

- Halten Sie die – oder + Taste im jeweiligen Einstellmodus gedrückt, gelangen Sie in den Schnelllauf.
- Das Gerät verlässt automatisch den Einstellmodus, wenn länger als 15 Sekunden keine Taste gedrückt wird.

### 7.1 Manuelle Einstellung von Uhrzeit und Kalender

- Halten Sie die **TIME SET** Taste für drei Sekunden gedrückt.
- 0 blinkt im Display.
- Sie können nun mit der – oder + Taste die Zeitzonekorrektur vornehmen.
- Mit der **TIME SET** Taste können Sie nun nacheinander die Stunden, die Minuten, die Sekunden, das Jahr, den Monat, den Tag, die Temperatureinheit (Voreinstellung: °C) und die Sprache für den Wochentag (Voreinstellung: GER) ansteuern und mit der – oder + Taste einstellen.

## Funkwecker

**(D)**

- Bei erfolgreichem Empfang des DCF-Signals wird die manuell eingestellte Zeit überschrieben.

### 7.1.1 Einstellung der Zeitzone

- Im Einstellungsmodus können Sie die Zeitzonekorrektur (-12/+12) vornehmen.
- Die Zeitzonekorrektur wird benötigt, wenn das DCF Funksignal empfangen werden kann, die Zeitzone sich aber von der funkgesteuerten Zeit unterscheidet (z.B. +1 = eine Stunde später).

### 7.1.2 Einstellung der Temperatureinheit

- Im Einstellungsmodus können Sie zwischen Celsius (°C) und Fahrenheit (°F) als Temperatureinheit auswählen.

### 7.1.3 Einstellung der Sprachauswahl für den Wochentag

- Im Einstellungsmodus können Sie die Sprachauswahl für den Wochentag auswählen: Deutsch (GER), Englisch (ENG), Niederländisch (DUT), Französisch (FRE), Italienisch (ITA), Spanisch (SPA), Dänisch (DAN) und Russisch (RUS).

### 7.2 12-Stunden oder 24-Stunden-Zeitsystem

- Drücken Sie im Normalmodus die + Taste, um das 12- oder 24-Stunden-Zeitsystem auszuwählen. Im 12-Stunden-Zeitsystem erscheint AM (vor 12 Uhr) oder PM (nach 12 Uhr) auf dem Display.

## Funkwecker

**(D)**

### 7.3 Einstellung der Weckalarme

- Drücken Sie die **ALARM SET** Taste im Normalmodus, um in den Alarmmodus zu gelangen.
- Im ALARM-1-Feld blinkt 7:00 (Voreinstellung) oder die zuletzt eingestellte Weckzeit.
- Stellen Sie die gewünschte Weckzeit mit der – oder + Taste ein.
- Bestätigen Sie die Eingabe mit der **ALARM SET** Taste.
- Stellen Sie gegebenenfalls ALARM 2, 3 und 4 auf die gleiche Weise ein.

### 7.3.1 Aktivieren und Deaktivieren der Weckalarme

- Um eine Alarm-Funktion zu aktivieren, schieben Sie den jeweiligen **ALARM** Schiebeschalter 1-4 nach oben (ON).
- Bei aktivierter Weckzeit erscheint **( ON )** im entsprechenden ALARM-Feld 1-4.
- Wenn die eingestellte Weckzeit erreicht ist, beginnt der Wecker zu klingeln.
- Beenden Sie den Alarm mit einer beliebigen Taste oder lösen Sie die SNOOZE-Funktion durch Antippen der Oberseite (**SNOOZE/LIGHT**) aus.
- Wird der Alarm nicht unterbrochen, schaltet sich der ansteigende Alarmton automatisch nach zwei Minuten aus und aktiviert sich erneut zur gleichen Weckzeit wieder. Das Alarmsymbol **( ON )** bleibt im Display stehen.

## Funkwecker

D

- Ist die Snooze-Funktion aktiviert, blinkt zz im Display.
- Der Alarm wird für die Dauer von 5 Minuten unterbrochen.
- Die Snooze-Funktion kann bis zu siebenmal aktiviert werden.
- Schieben Sie den **ALARM** Schiebeschalter nach unten (OFF), um die Alarm-Funktion auszuschalten.
- Das Alarmsymbol (ON) verschwindet.

### 7.4 Beleuchtung

- Durch Antippen der Oberseite (**SNOOZE/LIGHT**) wird die Hintergrundbeleuchtung für 5 Sekunden aktiviert.
- Schieben Sie den Schiebeschalter **AUTO LIGHT ON/OFF** auf ON, schaltet sich automatisch eine schwache Beleuchtung an, sobald der Lichtsensor Dunkelheit registriert.

## 8. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

### 8.1 Batteriewechsel

- Sobald die Anzeige schwächer wird, wechseln Sie bitte die Batterien.
- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie zwei neue Batterien 1,5 V AA ein.

## Funkwecker

D

- Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.

## 9. Fehlerbeseitigung

Problem	Fehlerbeseitigung
Keine Anzeige auf dem Gerät	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Batterien polrichtig einlegen</li> <li>→ Batterien wechseln</li> </ul>
Kein DCF Empfang	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ – Taste für drei Sekunden gedrückt halten und Initialisierung starten</li> <li>→ Anderen Aufstellort für das Gerät wählen</li> <li>→ Uhrzeit manuell einstellen</li> <li>→ Empfangsversuch in der Nacht abwarten</li> <li>→ Beseitigen der Störquellen</li> <li>→ Neuinbetriebnahme des Gerätes gemäß Anleitung</li> </ul>
Unkorrekte Anzeige	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ <b>RESET</b> Knopf auf der Rückseite mit einem spitzen Gegenstand drücken</li> <li>→ Batterien wechseln</li> </ul>



## Funkwecker

D

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

### 10. Entsorgung

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind:  
Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

16

## Funkwecker

D

### 11. Technische Daten

Spannungsversorgung:	Batterien 2 x 1,5 V AA (nicht inklusive) Verwenden Sie Alkaline Batterien
Messbereich Temperatur:	-9,9°C ... + 50°C
Gehäusemaße:	92 x 32 x 91 mm
Gewicht:	129 g (nur das Gerät)

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikel-Nummer in das Suchfeld.

#### EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt TFA Dostmann, dass der Funkanlagentyp 60.2536 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

[www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce)

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Deutschland

03/21

17

**Radio-controlled alarm clock**

Thank you for choosing this instrument from TFA.

**1. Before you use this product**

- **Please make sure you read the instruction manual carefully.**  
*This information will help you to familiarize yourself with your new device, to learn all of its functions and parts, to find out important details about its first use and how to operate it and to get advice in the event of a malfunction.*
- **Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.**
- **We shall not be liable for any damage occurring as a result of non following of these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings or for any consequences resulting from them.**
- **Please take particular note of the safety advice!**
- **Please keep this instruction manual safe for future reference.**

**2. Delivery contents**

- Radio-controlled alarm clock
- Instruction manual

**Radio-controlled alarm clock****3. Range of application and all the benefits of your new instrument at a glance**

- Highest precision radio-controlled clock
- Four different alarms
- Alarm with snooze function
- Weekday in 8 languages and date display
- Indoor temperature
- With time zone and manual setting option
- Automatic backlight with light sensor

**4. For your safety**

- This product is exclusively intended for the range of application described above. It should only be used as described within these instructions.
- Unauthorized repairs, alterations or changes to the product are not permitted.



**Caution!**  
**Risk of injury!**

- Keep this instrument and the batteries out of reach of children.

**Radio-controlled alarm clock****(GB)**

- Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If a battery is swallowed, this can lead to serious internal burns and death within two hours. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking. Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types.
- Wear chemical-resistant protective gloves and safety glasses when handling leaking batteries.

**Important information on product safety!**

- Do not expose your device to extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Protect it from moisture.

**5. Elements****Display (Fig. 1)**

- A:** Time signal symbol  
**B:** Time  
**C:** Date and weekday

20

**Radio-controlled alarm clock****(GB)**

- D:** Temperature  
**E:** Alarm 1-4

**Buttons (Fig. 1-3)**

- F:** **TIME SET** button  
**G:** - button  
**H:** + button  
**I:** **ALARM SET** button  
**J:** **RESET** button  
**K:** Switch **ON/OFF AUTO LIGHT**  
**L:** **SNOOZE/LIGHT** contact on the top  
**M:** Switch ALARM 1-4 **ON/OFF**

**Housing (Fig. 1+2)**

- N:** Light sensor  
**O:** Battery compartment




**6. Getting started****6.1 Insert the batteries**

- Open the battery compartment and insert two new AA 1.5 V batteries, polarity as illustrated.
- Close the battery compartment again.
- The device will alert you with a beep and all segments will be displayed for a short moment.

21

**Radio-controlled alarm clock**

GB

- The clock will now scan the DCF frequency signal and the DCF symbol will be flashing on the display. When the time code is successfully received after 3-5 minutes, the radio-controlled time and the DCF symbol will be shown steadily on the display.
- In Daylight Saving Time, DST is shown on the display.
- If reception is not possible, you can start the initialization manually.
- Press and hold – button for three seconds.
- The DCF reception symbol will be flashing. If the reception is not successfully received, another DCF reception will take place the next full hour.
- Interrupt the reception by pressing and holding the – button again for three seconds. The DCF reception symbol disappears.
- The DCF reception always takes place daily at 3:00 o'clock in the morning. If the reception is not successfully received at 3:00 o'clock, the next DCF reception attempt will happen at 4:00 and 5:00 o'clock.
- A button operation is not possible during the DCF reception.
- There are three different reception symbols:
  -  flashing - reception is active
  -  solid - reception is very good
  -  no symbol - No DCF reception
- If the clock cannot detect the DCF-signal (e.g. due to interference, transmitting distance, etc.), the time can be set manually. The clock will then work as a normal quartz clock. (see: Manual setting of the clock and calendar).

**Radio-controlled alarm clock**

GB

**6.2 Note on radio-controlled time**

The time base for the radio-controlled time is a caesium atomic clock operated by the Physikalisch Technische Bundesanstalt based in Braunschweig (Brunswick), Germany. It has a time deviation of less than one second in one million years. The time is coded and transmitted from Mainflingen near Frankfurt via the frequency signal DCF-77 (77.5 kHz) and has a transmitting range of approximately 1,500 km. The adjustment to Daylight Saving Time (summer/winter time) is automatic. In Daylight Saving Time DST is shown on the display. The reception quality depends mainly on geographic location. Normally there should be no reception problems within a 1,500 km radius around Frankfurt.

**Therefore, please note the following steps:**

- The recommended distance to any interfering sources like computer screens or TV sets is at least 1.5 - 2 meters.
- Within concrete walls (reinforced with steel) such as basements, the received signal is naturally weakened. In extreme cases, please place the unit close to a window to improve reception.
- During night-time, the atmospheric interference is usually less severe and reception is possible in most cases. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation under 1 second.

**7. Operation**

- Press and hold the – or + button in the respective setting mode for quick settings.

**Radio-controlled alarm clock**

- The device will automatically quit the setting mode if no button is pressed for 15 seconds.

**7.1 Manual setting of the clock and calendar**

- Press and hold the **TIME SET** button for three seconds.
- 0 will be flashing.
- Press the – or + button to make the time zone correction.
- Press the **TIME SET** button to make the settings in the following sequence: Hours, minutes, seconds, year, month, day, temperature unit (default: °C) and day-of-week language (default: GER). Press – or + to adjust the settings.
- The manually set time is overwritten once the DCF time signal is successfully received.

**7.1.1 Time zone setting**

- In the setting mode you can make the time zone correction (-12/+12).
- The time zone correction is needed for countries where the DCF signal can be received but the time zone is different from the DCF time (e.g. +1=one hour plus).

**7.1.2 Temperature unit setting**

- In the setting mode you can change between °C (Celsius) or °F (Fahrenheit) as temperature unit.

**Radio-controlled alarm clock****7.1.3 Setting of the day-of-week language**

- In the setting mode you can set the day-of-the week language: German (GER), English (EN), Dutch (NET), French (FRE), Italian (ITA), Spanish (SPA), Danish (DAN) and Russian (RUS).

**7.2 12-12-HR or 24-HR system**

- Press the + button in normal mode to choose 12 HR or 24 HR system. In the 12 HR system AM (before 12 o'clock) or PM (after 12 o'clock) appears on the display.

**7.3 Setting of the alarm times**

- Press the **ALARM SET** button in normal mode, to enter the alarm mode.
- 7:00 (default) or the last adjusted alarm time flashes in the ALARM-1 display.
- Press the – or + button to set the desired alarm time.
- Confirm the setting with the **ALARM SET** button.
- Alarm times 2, 3 and 4 can be adjusted in the same way.

**7.3.1 Activate and deactivate the alarm times**

- Move the **ALARM** 1-4 switch upwards (ON) to activate the alarm function.

### Radio-controlled alarm clock

(GB)

- When the alarm time is activated, (« ON ») appears in the corresponding alarm display 1-4.
- When the adjusted alarm time is reached, the alarm will ring.
- Press any button to stop the alarm or press **SNOOZE/LIGHT** on the top of the instrument to activate the snooze function.
- If the alarm is not stopped manually, the ascending alarm tone automatically turns off after two minutes and will be reactivated at the same set time. (« ON ») remains on the display.
- If the snooze function is activated, Zz will be flashing on the display.
- The alarm will be interrupted for 5 minutes.
- The snooze function can be activated up to seven times.
- To deactivate the alarm function, slide the **ALARM** switch downwards (OFF).
- The alarm symbol (« ON ») disappears.

### 7.4 Backlight

- Press **SNOOZE/LIGHT** at the top and the backlight will be activated for 5 seconds.
- Move the **AUTO LIGHT ON/OFF** switch to ON, a weak backlight turns on automatically as soon as the light sensor registers darkness.

### 8. Care and maintenance

- Clean the device with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.

26

### Radio-controlled alarm clock

(GB)

- Remove the batteries if the device will not be used for an extended period of time.
- Keep the device in a dry place.

### 8.1 Battery replacement

- Change the batteries when the display becomes weak.
- Open the battery compartment and insert two new AA 1,5 V batteries.
- Make sure the polarity is correct.
- Close the battery compartment again.

### 9. Troubleshooting

#### Problem

#### Solution

No display on the device

- Ensure the batteries polarity are correct
- Change the batteries

No DCF reception

- Press and hold the – button for three seconds and start the initialization manually
- Choose another place for your product
- Set the clock manually

27

**Radio-controlled alarm clock**

(GB)

- Wait for an attempt reception during the night
- Check if there is any source of interference
- Restart the instrument according to the manual

*Incorrect indication*

- Use a pin to press the **RESET** button
- Change the batteries

If your device fails to work despite these measures contact the retailer where you purchased the product.

**10. Waste disposal**

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.



Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries with ordinary household waste.

As a consumer, you are required by law to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the contained heavy metals are:

Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead

**Radio-controlled alarm clock**

(GB)



This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this product in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

**11. Specifications**

Power consumption: 2 x AA 1,5 V batteries (not included)  
Use alkaline batteries

Measuring range temperature: -9.9°C ... + 50°C

Housing dimension: 92 x 32 x 91 mm

Weight: 129 g (device only)

**Radio-controlled alarm clock**

GB

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

**EU Declaration of conformity**

Hereby, TFA Dostmann declares that the radio equipment type 60.2536 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: [www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce)

**[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)**

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germany

03/21

30

**Réveil radio-piloté**

F

*Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.*

**1. Avant d'utiliser votre appareil**

- ***Veillez lire attentivement le mode d'emploi.***  
*Vous vous familiariserez ainsi avec votre nouvel appareil, vous découvrirez toutes les fonctions et tous les éléments qui le composent, vous noterez les détails importants relatifs à sa mise en service et vous lirez quelques conseils en cas de dysfonctionnement.*
- ***En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme.***
- ***Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi. De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.***
- ***Suivez bien toutes les consignes de sécurité!***
- ***Conservez soigneusement le mode d'emploi!***

**2. Contenu de la livraison**

- Réveil radio-piloté
- Mode d'emploi

31



## Réveil radio-piloté

(F)

### 3. Aperçu du domaine d'utilisation et de tous les avantages de votre nouvel appareil

- Horloge radio-pilotée de grande précision
- Quatre alarmes différentes
- Réveil avec fonction snooze
- Jour de la semaine (en 8 langues) et date
- Température intérieure
- Avec fuseau horaire et option de réglage manuel
- Éclairage automatique avec capteur de lumière

### 4. Pour votre sécurité

- Le produit est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus. N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.



**Attention!**  
**Danger de blessure!**

- Gardez votre appareil et les piles hors de la portée des enfants.

## Réveil radio-piloté

(F)

- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risque d'explosion !
- Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite. N'utilisez jamais simultanément de piles anciennes avec des piles neuves ou des piles de types différents.
- Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !



### Conseils importants de sécurité du produit!

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Protégez-le contre l'humidité.

## 5. Composants

### Affichage (Fig. 1)

**A:** Symbole de réception

**B:** Horloge

## Réveil radio-piloté

**C:** Jour de la semaine et date  
**D:** Température  
**E:** Réveil 1-4

### Touches (Fig. 1-3)

**F:** Touche **TIME SET**  
**G:** Touche –  
**H:** Touche +  
**I:** Touche **ALARM SET**  
**J:** Bouton **RESET**  
**K:** Interrupteur **ON/OFF AUTO LIGHT**  
**L:** **SNOOZE/LIGHT** contact sur le dessus  
**M:** Interrupteur **ON/OFF ALARM 1-4**

### Boîtier (Fig. 1+2)

**N:** Détecteur de lumière  
**O:** Compartiment à piles

## 6. Mise en service

### 6.1 Insertion des piles

- Ouvrez le compartiment à piles et insérez deux nouvelles piles de type 1,5 V AA en respectant la polarité +/-.
- Refermez le compartiment à piles.

F

## Réveil radio-piloté

F

- Un signal sonore se fait entendre et tous les segments s'allument brièvement.
- L'horloge cherche le signal radio et le symbole de réception DCF clignote. En cas de réception correcte après 3-5 minutes, l'heure radio et le symbole de réception DCF sont affichés en continu sur l'écran.
- Pendant l'heure d'été, «DST» apparaît sur l'écran.
- Si aucune réception n'est possible, vous pouvez également activer manuellement la réception.
- Appuyez sur la touche – pendant trois secondes.
- Le symbole de réception DCF clignote. Si la réception a échoué, elle sera répétée à l'heure suivante.
- Interrompez la tentative de réception en maintenant encore une fois la touche – appuyée pour trois secondes. Le symbole de réception DCF disparaît.
- La réception du signal DCF a lieu à 3:00 heures du matin. Au cas où la réception à 3 heures du matin n'aurait pas de succès, un nouvel essai de réception sera effectué à 4 heures ou 5 heures.
- Lors de la réception l'opération des touches n'est pas possible.
- Il y a trois symboles de réception différents:



clignote - réception en cours  
 allumé en continu - la réception a abouti  
 aucun symbole - aucune réception

## Réveil radio-piloté

(F)

- Si votre horloge radio-pilotée ne peut pas recevoir le signal DCF (par exemple en cas de perturbations, d'une distance de transmission excessive etc.), vous pouvez régler l'horaire manuellement. Dans ce cas, l'horloge fonctionne comme une horloge à quartz normale (voir: Réglage manuel de l'horloge et du calendrier).

### 6.2 Consignes pour la réception de l'heure radio

La transmission de l'heure radio s'effectue via une horloge atomique au césium, exploitée par la Physikalisch Technische Bundesanstalt de Braunschweig (Institut Fédéral Physico-Technique de Braunschweig). L'écart de précision de cette horloge est d' 1 seconde pour un million d'années. L'heure est diffusée à partir de Mainflingen, près de Francfort-sur-le-Main, avec un signal DCF-77 (77,5 kHz) d'une portée d'environ 1500 km. Le passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-versa s'effectue également automatiquement. Pendant l'heure d'été, DST est affiché sur l'écran. La réception dépend de votre position géographique. En règle générale, dans un rayon de 1 500 km autour de Francfort, aucun problème de transmission ne devrait survenir.

#### Nous vous prions de respecter les consignes suivantes:

- Nous vous recommandons de respecter une distance de 1,5 - 2 m entre l'appareil et d'éventuelles sources de signaux parasites, comme les écrans d'ordinateurs et les postes de télévision.

## Réveil radio-piloté

(F)

- Dans les bâtiments en béton armé (caves, greniers aménagés), le signal reçu est affaibli. Dans les cas extrêmes, nous vous conseillons de placer l'appareil près d'une fenêtre de manière à améliorer la réception du signal radio.
- La nuit, les perturbations s'affaiblissent en règle générale et la réception DCF est possible dans la plupart des cas. Une seule réception par jour suffit pour garantir la précision de l'affichage de l'heure et pour maintenir d'éventuels écarts en dessous d'1 seconde.

### 7. Utilisation

- Maintenez la touche – ou + appuyée au cours d'un mode de réglage pour parvenir à l'affichage rapide.
- L'appareil quitte automatiquement le mode de réglage lorsqu'aucune touche n'est pressée pendant 15 secondes.

#### 7.1 Réglage manuel de l'heure et du calendrier

- Appuyez sur la touche **TIME SET** pendant trois secondes.
- 0 clignote sur l'écran.
- Vous pouvez régler la correction de fuseau horaire avec la touche – ou +.
- En appuyant sur la touche **TIME SET** vous pouvez alors ajuster les heures, minutes, secondes, l'année, le mois, le jour, l'unité de température (°C par défaut) et la langue de communication désirée pour le jour de la semaine (GER par défaut). Vous pouvez régler ces valeurs à l'aide des touches – ou +.

## Réveil radio-piloté

(F)

- Lorsque la réception du signal DCF a abouti, l'heure ajustée manuellement sera remplacée par l'heure radio.

### 7.1.1 Réglage du fuseau horaire

- En mode de réglage vous pouvez régler la correction du fuseau horaire (-12/+12).
- Vous avez la possibilité d'utiliser un autre fuseau horaire si votre réveil radio-piloté peut recevoir le signal DCF mais l'heure de votre fuseau horaire est différente de l'heure DCF (par exemple: +1 = une heure plus tard).

### 7.1.2 Réglage de l'unité de température

- En mode de réglage vous pouvez régler la température en °C (Celsius) ou en °F (Fahrenheit).

### 7.1.3 Réglage de la langue des jours de la semaine

- En mode de réglage vous pouvez choisir la langue pour les jours de la semaine: Allemand (GER), Anglais (ENG), Hollandais (DUT), Français (FRE), Italien (ITA), Espagnol (SPA), Danois (DAN) et Russe (RUS).

### 7.2 Système horaire de 12 heures ou de 24 heures

- En mode normal vous pouvez ajuster le système horaire à 12 ou à 24 heures à l'aide de la touche +. Si vous choisissez le système de 12 heures, le signe AM (matin) ou PM (après-midi) apparaît sur l'écran.

## Réveil radio-piloté

(F)

### 7.3 Réglage des alarmes du réveil

- Appuyez sur la touche **ALARM SET** en mode normal pour entrer en mode de réglage de l'alarme.
- 7:00 (par défaut) ou l'heure d'alarme réglée précédemment clignote dans le champ ALARM-1.
- Appuyez sur la touche – ou + pour régler l'heure de réveil souhaitée.
- Validez au moyen de la touche **ALARM SET**.
- Si nécessaire, réglez les heures de réveil 2, 3 et 4 de la même manière.

#### 7.3.1 Activer et désactiver les réveils

- Pour activer une heure de réveil, poussez l'interrupteur **ALARM** 1-4 vers le haut (ON).
- Lorsque le réveil est activé, le signe « **ON** » apparaît dans le champ ALARM correspondant 1-4.
- Lorsque l'heure de réveil fixée est atteinte, le réveil se met à sonner.
- Appuyez sur une touche de votre choix pour arrêter l'alarme ou vous pouvez déclencher la fonction de répétition snooze en appuyant sur la partie supérieure (**SNOOZE/LIGHT**).
- Si le réveil n'est pas coupé, il s'arrêtera automatiquement après deux minutes et sera de nouveau activé pour l'heure de réveil suivante. Le signe « **ON** » reste à l'écran.
- Si la fonction de répétition snooze est activée, le symbole de réveil clignote.

## Réveil radio-piloté

(F)

- L'alarme s'interrompt pendant 5 minutes.
- La fonction de répétition snooze peut être activée jusqu'à sept fois.
- Poussez l'interrupteur **ALARM** vers le bas (OFF) pour désactiver le réveil.
- Le signe « **ON** » disparaît de l'affichage.

### 7.4 Éclairage de fond

- En appuyant sur la partie supérieure (**SNOOZE/LIGHT**), l'éclairage de fond est activé pendant 5 secondes.
- Poussez le commutateur **AUTO LIGHT ON/OFF** sur ON pour activer automatiquement un éclairage de fond faible lorsque de capteur de lumière enregistre l'obscurité.

## 8. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs!
- Retirez les piles si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.
- Conservez votre appareil dans un endroit sec.

### 8.1 Remplacement des piles

- Remplacez les piles si l'affichage s'affaiblit.
- Ouvrez le compartiment à piles et insérez deux piles neuves de type 1,5 V AA.

## Réveil radio-piloté

(F)

- Veillez à la bonne polarité des piles.
- Refermez le compartiment à piles.

## 9. Dépannage

### Problème

### Solution

Aucun affichage sur l'écran	→ Contrôlez la bonne polarité des piles → Changez les piles
Pas de réception DCF	→ Maintenez la touche – appuyée pendant trois secondes et activez manuellement la réception de l'heure radio → Choisissez une autre position pour votre appareil → Réglez l'heure manuellement → Attendez la réception du signal de nuit → Éliminez les sources de parasitage → Remettez l'appareil en service, conformément aux instructions

**Réveil radio-piloté****F**

- Affichage incorrect** → Appuyez sur la touche **RESET** à l'aide d'un objet pointu  
→ Changez les piles

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous au vendeur chez qui vous l'avez acheté.

**10. Traitement des déchets**

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.



Les piles usagées ne doivent pas être jetées dans les déchets ménagers.

En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et piles rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit :

Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

**Réveil radio-piloté****F**

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

**11. Caractéristiques techniques**

**Alimentation** Piles 2 x 1,5 V AA (non incluses)  
Utilisez des piles alcalines.

**Plage de mesure température** -9,9°C ... + 50°C

**Dimensions du boîtier** 92 x 32 x 91 mm

**Poids:** 129 g (appareil seulement)

La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable. Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site Internet.

**Déclaration UE de conformité**

Le soussigné, TFA Dostmann, déclare que l'équipement radioélectrique du type 60.2536 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce)

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Allemagne 03/21

## Orologio sveglia radiocontrollato



Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

### 1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- **Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.**  
Avrete così modo di familiarizzare con il vostro nuovo apparecchio, di scoprirne tutte le funzioni e le componenti, di apprendere importanti dettagli sulla sua messa in funzione, di acquisire dimestichezza nel suo utilizzo e di usufruire di alcuni validi consigli da seguire in caso di guasti.
- **Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.**
- **Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.**
- **Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!**
- **Conservate con cura queste istruzioni per l'uso.**

### 2. La consegna include

- Orologio sveglia radiocontrollato
- Istruzioni per l'uso

## Orologio sveglia radiocontrollato



### 3. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- Orologio radiocontrollato della massima precisione
- Quadro orari di sveglia differenti
- Sveglia con funzione snooze
- Indicazione della data e del giorno della settimana in 8 lingue
- Temperatura interna
- Con fuso orario e possibilità di impostazione manuale
- Retroilluminazione automatica al buio con sensore luminoso

### 4. Per la vostra sicurezza

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.



**Attenzione!**  
**Pericolo di lesioni!**

- Tenete il dispositivo e le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.

## Orologio sveglia radiocontrollato



- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Sostituite quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi.
- Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.



### Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Proteggere dall'umidità.

## 5. Componenti

### Display (Fig. 1)

**A:** Simbolo della ricezione

**B:** Orologio

**C:** Data e giorno della settimana

**D:** Temperatura

**E:** Sveglia 1-4

### Tasti (Fig. 1-3)

**F:** Tasto **TIME SET**

**G:** Tasto –

## Orologio sveglia radiocontrollato



**H:** Tasto+

**I:** Tasto **ALARM SET**

**J:** Pulsante **RESET**

**K:** Interruttore **ON/OFF AUTO LIGHT**

**L:** Contatto **SNOOZE/LIGHT** sul lato superiore

**M:** Interruttore **ON/OFF ALARM 1-4**

### Struttura esterna (Fig. 1+2)

**N:** Sensore luminoso

**O:** Vano batteria

## 6. Messa in funzione

### 6.1 Inserire le batterie

- Aprire il vano batteria e inserire due batterie nuove tipo AA da 1,5 V, rispettando le corrette polarità.
- Richiudere il vano batteria.
- Viene emesso un breve segnale acustico e tutti i segmenti appaiono brevemente.
- L'orologio inizia a ricevere il segnale radio e il simbolo della ricezione del segnale DCF inizia a lampeggiare. Se il codice dell'ora è stato ricevuto entro 3-5 minuti, l'ora radiocontrollata, e il simbolo della ricezione del segnale DCF sono costantemente visualizzati sul display.
- Durante il periodo estivo sul display appare DST.



## Orologio sveglia radiocontrollato



- In caso di mancata ricezione del segnale, è possibile avviare l'inizializzazione manualmente.
- Tenere premuto per tre secondi il tasto –.
- Il simbolo della ricezione del segnale DCF lampeggia. Se la ricezione non è avvenuta con successo, verrà effettuata allo scoccare della prossima ora.
- Interrompere l'operazione di ricezione tenendo premuto nuovamente il tasto – per tre secondi. Il simbolo della ricezione del segnale scompare.
- La ricezione del segnale DCF avviene sempre a 3.00 del mattino. Se la ricezione non è avvenuta con successo alle 3.00, verranno eseguiti tentativi alle 4.00 e alle 5.00.
- Durante il ricevimento non è possibile l'utilizzo dei tasti.
- Ci sono tre differenti simboli di ricezione:



Lampeggiante - Ricezione attiva  
 Simbolo acceso - Ricezione molto buona  
 Nessuna simbolo - Nessuna ricezione

- Nel caso in cui l'orologio non riesca a ricevere il segnale DCF (a causa di guasti, della distanza di trasmissione, ecc.), l'ora può essere impostata manualmente. L'orologio funziona come un normale orologio al quarzo (vedi: Impostazione manuale dell'ora e della data).

## Orologio sveglia radiocontrollato



### 6.2 Indicazione per la ricezione dell'ora radiocontrollata

L'ora viene trasmessa da un orologio atomico al cesio gestito dal Physikalisch Technische Bundesanstalt di Braunschweig. La deviazione è inferiore a 1 secondo in un milione di anni. L'ora è codificata e trasmessa da Mainflingen vicino Francoforte con un segnale a frequenza DCF - 77 (77,5 kHz) entro un raggio di 1.500 km. Anche il passaggio tra ora solare e ora legale è automatico. Durante il periodo estivo sul display appare DST. La qualità della ricezione dipende molto dalla posizione geografica. In circostanze normali e in assenza di problemi di ricezione dovrebbe avvenire entro un raggio di 1.500 km da Francoforte.

### Rispettate le norme elencate qui di seguito:

- La distanza raccomandata da qualsiasi fonte di interferenza come monitor di computer o televisori deve essere di almeno 1.5 - 2m.
- All'interno di strutture in cemento armato (seminterrati, sovrastrutture) la ricezione del segnale è naturalmente più debole. In casi estremi si consiglia di sistemare l'unità vicino ad una finestra per ottenere una migliore ricezione del segnale.
- Durante le ore notturne, le interferenze dovute ad agenti atmosferici sono normalmente meno influenti e la ricezione è possibile nella maggior parte dei casi. Una singola ricezione giornaliera è sufficiente a garantire la precisione e a mantenere la deviazione al di sotto di un secondo.

## Orologio sveglia radiocontrollato



### 7. Uso

- Tenere premuto il tasto **- o +** in modalità impostazione per procedere velocemente.
- L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità impostazione se non si preme alcun tasto per più di 15 secondi.

#### 7.1 Impostazione manuale dell'ora e della data

- Tenere premuto per tre secondi il tasto **TIME SET**.
- Sul display appare 0.
- Effettuare la correzione del fuso orario con il tasto **- o +**.
- Premendo il tasto **TIME SET** è possibile modificare uno dopo l'altro le impostazioni per ore, minuti, secondi, anno, mese, giorno, unità di temperatura (impostazione predefinita: °C) e la lingua nella quale verrà indicato il giorno della settimana (impostazione predefinita: GER) e installare con il tasto **- o +**.
- In caso di corretta ricezione, l'ora impostata in modalità manuale viene sostituita.

##### 7.1.1 Impostazione del fuso orario

- In modalità impostazione è possibile effettuare la correzione del fuso orario (-12/+12).
- La correzione del fuso orario è attiva dove è possibile ricevere il segnale DCF ma il fuso orario differisce da quello tedesco (ad esempio, +1 = un'ora dopo).

## Orologio sveglia radiocontrollato



### 7.1.2 Impostazione della visualizzazione della temperatura

- In modalità impostazione è possibile scegliere fra la visualizzazione della temperatura in °C (gradi Celsius) o °F (gradi Fahrenheit).

### 7.1.3 Impostazione della lingua nella quale verrà indicato il giorno della settimana

- In modalità di impostazione è possibile impostare la lingua per il giorno della settimana: Tedesco (GER), Inglese (ENG), Olandese (DUT), Francese (FRE), Italiano (ITA), Spagnolo (SPA), Danese (DAN) e Russo (RU).

### 7.2 Sistema orario di 12 o 24 ore

- Premendo il tasto **+** in modalità normale è possibile impostare il sistema orario a 12 ore o a 24 ore. Nel formato 12 ore compare sul display AM (prima de mezzogiorno) o PM (dopo mezzogiorno).

### 7.3 Impostazione dell'ora di allarme

- Premere il tasto **ALARM SET** in modalità normale per attivare la modalità della sveglia.
- Sul campo ALARM-1 viene visualizzato 7:00 (predefinito) o l'ultima ora impostata della sveglia.
- Impostare l'ora di sveglia desiderata con il tasto **- o +**.

## Orologio sveglia radiocontrollato



- Confermare con il tasto **ALARM SET**.
- Impostare eventualmente la sveglia 2, 3 e 4 procedendo nello stesso modo.

### 7.3.1 Attivare e disattivare le funzioni sveglia

- Spingere l'interruttore **ALARM** corrispondente verso l'alto (ON) per attivare la funzione sveglia.
- Con l'allarme attivo sul display appare « ON » all'interno del campo 1-4 di allarme.
- Quando l'orario di allarme inserito viene raggiunto, la sveglia comincia a suonare.
- Spegnerne il segnale acustico con un tasto qualsiasi o attivare la funzione **SNOOZE** toccando la parte superiore ( **SNOOZE/LIGHT** ).
- Se non viene interrotto, il segnale si disattiva automaticamente dopo due minuti e si riattiva nuovamente alla stessa ora di sveglia. Il simbolo della sveglia « ON » resta fisso sul display.
- Quando la funzione snooze è attivata, Zz lampeggia.
- Il suono della sveglia verrà interrotto per 5 minuti.
- La funzione snooze può essere attivata fino a sette volte.

## Orologio sveglia radiocontrollato



- Spingere l'interruttore **ALARM** verso il basso (OFF), per disattivare la funzione sveglia.
- Sul display scompare il simbolo dell'allarme « ON » .

### 7.4 Illuminazione

- Toccando la parte superiore ( **SNOOZE/LIGHT** ), la retroilluminazione si accende per 5 secondi.
- Spingere l'interruttore **AUTO LIGHT ON/OFF** verso ON, per attivare automaticamente l'illuminazione debole che si accenderà non appena verrà percepita oscurità dal sensore di luce.

## 8. Cura e manutenzione

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- Rimuovere le batterie, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.

### 8.1 Sostituzione delle batterie

- Cambiare le batterie se il display diventa più debole.
- Aprire il vano batteria e inserire due batterie nuove tipo AA da 1,5 V.
- Accertarsi di aver rispettato le corrette polarità.
- Richiudere il vano batteria.

**Orologio sveglia radiocontrollato****9. Guasti****Problema****Risoluzione del problema**

Nessuna indicazione sul dispositivo

- Inserire le batterie rispettando le corrette polarità
- Sostituire le batterie

Nessuna ricezione DCF

- Tenendo premuto per tre secondi il tasto - è possibile avviare l'inizializzazione manuale
- Cercare nuove posizioni per il dispositivo
- Impostare manualmente l'ora
- Attendere il tentativo notturno di ricezione
- Eliminare fonti di interferenza
- Riavviare il dispositivo secondo le istruzioni

Indicazione non corretta

- Premere il tasto **RESET** con un oggetto appuntito
- Sostituire le batterie

**Orologio sveglia radiocontrollato**

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

**10. Smaltimento**

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



È assolutamente vietato gettare le batterie tra i rifiuti domestici.

In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:  
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

**Orologio sveglia radiocontrollato**

①

**11. Dati tecnici**

Alimentazione: 2 batterie AA da 1,5 V (non incluse)  
Utilizzare batterie alcaline

Campo di misura temperatura: -9,9°C ... + 50°C

Dimensioni esterne 92 x 32 x 91 mm

Peso: 129 g (solo apparecchio)

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.

È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

**Dichiarazione di conformità UE**

Il fabbricante, TFA Dostmann, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 60.2536 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce)

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germania

03/21

**Zendergestuurde wekker**

① NL

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

**1. Voordat u met het apparaat gaat werken**

- **Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.**  
Zo raakt u vertrouwd met uw nieuw apparaat en leert u alle functies en onderdelen kennen, komt u belangrijke details te weten met het oog op het in bedrijf stellen van het apparaat en de omgang ermee en krijgt u tips voor het geval van een storing.
- **Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.**
- **Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.**
- **Volg in elk geval de veiligheidsinstructies op !**
- **Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!**

**2. Levering**

- Zendergestuurde wekker
- Gebruiksaanwijzing

**Zendgestuurde wekker**

(NL)

**3. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag**

- Zendgestuurde tijd met hoge precisie
- Vier verschillende wektijden
- Alarm met snooze-functie
- Weergave van de weekdag in 8 talen en datum
- Binnentemperatuur
- Met tijdzone en handmatige tijdsinstelling mogelijk
- Automatische achtergrondverlichting met lichtsensor

**4. Voor uw veiligheid**

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.



**Voorzichtig!**  
**Kans op letsel!**

- Bewaar het apparaat en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.

**Zendgestuurde wekker**

(NL)

- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als een batterij wordt ingeslikt, kan dit binnen 2 uur tot ernstige interne brandwonden en tot fataal letsel leiden. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type.
- Draag handschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!

**Belangrijke informatie voor de productveiligheid!**

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Tegen vocht beschermen.

**5. Onderdelen**  
**Display (Fig. 1)****A:** Radiografisch signaalsymbool**B:** Tijd

## Zendergestuurde wekker

**C:** Datum en weekday  
**D:** Temperatuur  
**E:** Alarm 1-4

### Toetsen (Fig. 1-3)

**F:** **TIME SET** toets  
**G:** - toets  
**H:** + toets  
**I:** **ALARM SET** toets  
**J:** **RESET** knop  
**K:** **ON/OFF** schuifschakelaar **AUTO LIGHT**  
**L:** **SNOOZE/LIGHT** contact aan de bovenkant  
**M:** **ON/OFF** schuifschakelaar ALARM 1-4

### Behuizing (Fig. 1+2)

**N:** Lichtsensor  
**O:** Batterijvak

## 6. Inbedrijfstelling

### 6.1 Plaatsen van de batterijen

- Maak het batterijvak open en plaats er twee nieuwe batterijen 1,5 V AA in. Batterijen in de juiste poolrichting plaatsen.
- Sluit het batterijvak weer.

(NL)

## Zendergestuurde wekker

(NL)

- U hoort een kort signaal en alle segmenten van het scherm verschijnen kort.
- Het apparaat probeert het zendergestuurde DCF-signaal te ontvangen. Als na 3-5 minuten het ontvangst succesvol is, verschijnt de zendergestuurde tijd en het DCF-ontvangstsymbool permanent op het display.
- Gedurende de zomertijd verschijnt DST op het display.
- Wanneer er geen ontvangst mogelijk is, kunt u de initiatie ook handmatig te starten
- Druk op de - toets en houdt deze drie seconden lang ingedrukt.
- Het DCF-ontvangstsymbool knippert. Wordt er geen tijdcode ontvangen, wordt de ontvangst om het volgende hele uur geactiveerd.
- U kunt de ontvangstpoging onderbreken, door de - toets gedurende drie seconden ingedrukt te houden. Het DCF-ontvangstsymbool verdwijnt.
- Het DCF-signaalontvangst vindt dagelijks om 3:00 uur's morgens plaats. Is de ontvangst om 3:00 uur niet geslaagd, zo zal opnieuw om 4.00 en om 5.00 uur een ontvangstpoging gedaan worden.
- Tijdens de receptie is een belangrijke operatie niet mogelijk.
- Er zijn drie verschillende radiografische ontvangtsymbolen:



knippert - ontvangst is actief  
 blijft staan - ontvangst is goed  
 geen symbool - geen ontvangst

## Zendergestuurde wekker

(NL)

- Als de zendergestuurde klok geen DCF-sigitaal ontvangt (wegens storingen, afstand, enz.), kunt u de tijd ook handmatig instellen. Het DCF-ontvangstsymbool verdwijnt en de klok werkt dan als een gewone kwartsklok (zie: Manuele tijd- en kalenderinstelling).

### 6.2 Aanwijzing voor het ontvangst van het zendergestuurde tijd

De tijdbasis voor de zendergestuurde tijd is een cesium-atoomklok van het Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig. Met een afwijking van minder dan 1 seconde in één miljoen jaar. De tijd is gecodeerd en wordt vanuit Mainflingen in de buurt van Frankfurt aan de Main door een DCF-77 (77,5 kHz) frequentiesigitaal uitgezonden met een bereik van ongeveer 1500 km. Zelfs de overgang van zomer- naar wintertijd gebeurt automatisch. Gedurende de zomertijd verschijnt DST op het display. De kwaliteit van de ontvangst hangt in belangrijke mate af van de geografische ligging. Normaliter zouden er binnen een straal van 1.500 km rondom Frankfurt geen ontvangstproblemen mogen zijn.

#### Let dan op de volgende stappen:

- De afstand van mogelijke storingsbronnen zoals computerbeeldschermen of tv-toestellen dient tenminste 1,5 à 2 meter te zijn.
- In ruimten met gewapend beton (kelders, torenflats) wordt het sigitaal uiteraard verzwakt ontvangen. In extreme gevallen is het aan te bevelen, het toestel dicht bij het raam te zetten en / of u draait het apparaat om een beter ontvangst te verkrijgen.

## Zendergestuurde wekker

(NL)

- 's Nachts zijn atmosferische storingen over het algemeen minder ernstig en is ontvangst in de meeste gevallen wel mogelijk. Eén enkel ontvangst per dag is voldoende om de tijdsafwijking onder 1 seconde te houden.

### 7. Bediening

- Houdt de – of + toets in de overeenkomstige instelmodus ingedrukt en u komt in de snelloop.
- Het apparaat verlaat automatisch de instelmodus, als er langer dan 15 seconden geen toets wordt ingedrukt.

#### 7.1 Manuele tijd- en kalenderinstelling

- Druk op de **TIME SET** toets en houdt deze 3 seconden ingedrukt.
- 0 knippert op het display.
- U kunt met de – of de + toets een correctie van de tijdzone doorvoeren.
- Druk nog eens op de **TIME SET** toets, dan kunt u zich begeven naar de weergave van het uur, de minuten, het jaar, de maand, de dag, de temperatuureenheid (standaardinstelling: C) en de taalinstelling voor de weekdag (standaardinstelling: GER) en met de – en + toets instellen.
- Is de ontvangst van het DCF sigitaal geslaagd, wordt de handmatig ingestelde tijd overschreven.



## Zendergestuurde wekker

(NL)

### 7.1.1 Instelling van de tijdzone

- In de instelmodus kunt u een correctie van de tijdzone (-12/+12) maken.
- Instellen van een correctie voor de tijdzone is vereist wanneer het DCF-signaal wel kan worden ontvangen, maar de tijdzone van de DCF tijd afwijkt (bijvoorbeeld, +1 = één uur later).

### 7.1.2 Instelling van de temperatuureenheid

- In de instelmodus kunt u tussen de weergave van de temperatuur in °C (graden Celsius) of °F (graden Fahrenheit) kiezen.

### 7.1.3 Instelling van de taalinstelling voor de weekdag

- In de instelmodus kunt u tussen de taalkeuze voor de weekdag kiezen: Duits (GER), Engels (ENG), Nederlands (DUT), Frans (FRE), Italiaans (ITA), Spaans (SPA), Deens (DAN) en Russisch (RUS).

### 7.2 12-uur-cyclus of 24 uur cyclus

- Met de + toets kunt u in de normaal modus tussen het 12- of 24-uurtijdsysteem kiezen. Bij het 12-uurtijdsysteem verschijnt op het display AM (voor 12 uur) of PM (na 12 uur).

### 7.3 Instelling van de wektijden

- Druk op de **ALARM SET** toets in de normaal modus, om in de wektijd modus te komen.

## Zendergestuurde wekker

(NL)

- 7:00 (standaardinstelling) of de laatst ingestelde wektijd knippert in het alarmvak 1.
- Stel de gewenste wektijd met de – en + toetsen in.
- Bevestig met de **ALARM SET** toets.
- Stel eventueel op dezelfde manier de ALARM 2, 3 en 4 in.

### 7.3.1 Activeren en deactiveren van de alarmen

- Voor het activeren van een alarm, schuif u de betreffende **ALARM** schakelaar 1-4 naar boven (ON).
- Als het alarm geactiveerd is, verschijnt (« ON ») in het overeenstemmende alarmvak 1 – 4.
- Wanneer de ingestelde wektijd is bereikt begint de wekker te rinkelen.
- Het alarm kunt u met een willekeurige toets beëindigen of start de SNOOZE functie door te tikken op de boven zijde (**SNOOZE/LIGHT**).
- Als het alarm niet wordt beëindigd, zal de alarmtoon zich na een paar minuten automatisch uitschakelen en activeert zich vanzelf weer op dezelfde wektijd. Het alarmsymbool (« ON ») blijft op het display.
- Indien de snooze-functie geactiveerd is, knippert Zz in het display.
- Het weksignaal wordt voor 5 minuten onderbroken.
- De snooze-functie kan tot zeven keer worden geactiveerd.
- Schuif de **ALARM** schakelaar naar beneden (OFF), om de alarmfunctie uit te schakelen.
- Het alarmsymbool (« ON ») verdwijnt.

## Zendergestuurde wekker

(NL)

### 7.4 Achtergrondverlichting

- Door te tikken op de boven zijde (**SNOOZE/LIGHT**), wordt de achtergrondverlichting voor 5 seconden geactiveerd.
- Wanneer men de **AUTO LIGHT ON/OFF** schakelaar naar **ON** schuift, gaat een zwakke achtergrondverlichting aan zodra de lichtsensoren de duisternis registreert.

### 8. Schoonmaken en onderhoud

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

### 8.1 Batterijwissel

- Vervang de batterijen als het display zwakker wordt.
- Open het batterijvak en plaats er twee nieuwe batterijen 1,5 V AA in.
- Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen.
- Sluit het batterijvak weer.

## 9. Storingwijzer

### Probleem

### Oplossing

Geen indicatie op het apparaat

→ Batterijen met de juiste poolrichtingen plaatsen

## Zendergestuurde wekker

(NL)

→ Vervang de batterijen

Geen DCF ontvangst

- Druk op de – toets en houdt deze voor drie seconden ingedrukt om de initialisatie handmatig te starten.
- Zoek een nieuwe opstellingsplaats voor het apparaat
- Tijd handmatig instellen
- Ontvangstpoging in de nacht afwachten
- Verwijder stoorbronnen
- Apparaat opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen

Geen correcte indicatie

- Druk op de **RESET** toets aan de achterkant met een puntig voorwerp
- Vervang de batterijen

Neem contact op met de dealer bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

## Zendergestuurde wekker

(NL)

### 10. Verwijderen

*Dit product is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.*



*Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.*

*Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.*

*De benamingen van de zware metalen zijn:*

*Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood*



*Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.*

*Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.*

68

## Zendergestuurde wekker

(NL)

### 11. Technische gegevens

*Spanningsvoorziening: Batterijen 2 x 1,5 V AA (niet inclusief)  
Gebruik Alkaline batterijen*

*Meetbereik Temperatuur: -9,9°C ... + 50°C*

*Afmetingen behuizing: 92 x 32 x 91 mm*

*Gewicht: 129 g (alleen het apparaat)*

*Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.*

*De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.*

#### **EU-conformiteitsverklaring**

*Hierbij verklaar ik, TFA Dostmann, dat het type radioapparatuur 60.2536 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: [www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce)*

**www.tfa-dostmann.de**

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Duitsland

03/21

69

## Despertador radiocontrolado

**E**

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

### 1. Antes de utilizar el dispositivo

#### • Lea detenidamente las instrucciones de uso.

De este modo se familiarizará con su nuevo dispositivo, conocerá todas las funciones y componentes, así como información relevante para la puesta de funcionamiento el manejo del dispositivo y recibirá consejos sobre cómo actuar en caso de avería.

- Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto.
- No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso. Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.
- Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.
- Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.

### 2. Entrega

- Despertador radiocontrolado
- Instrucciones de uso

70

## Despertador radiocontrolado

**E**

### 3. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- Reloj radiocontrolado con alta precisión
- Cuatro horas diferentes de alarma
- Alarma con función snooze
- Indicación del día de semana en 8 idiomas y la fecha
- Temperatura interna
- Con zona horaria y posibilidad de ajuste manual
- Iluminación de fondo automática con sensor de luz

### 4. Para su seguridad

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.



**¡Precaución!**  
**Riesgo de lesiones:**

- Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de los niños.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si se ingiere una pila le puede causar dentro de 2 horas, quemaduras internas y llegar a la muerte. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.

71

## Despertador radiocontrolado

**E**

- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.
- Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo.
- ¡Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!



### ¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Protegerlo de la humedad.

## 5. Componentes

### Indicación de pantalla (Fig. 1)

**A:** Símbolo señal de radio

**B:** Hora

**C:** Fecha y día de la semana

**D:** Temperatura

**E:** Alarma 1-4

### Teclas (Fig. 1-3)

**F:** Tecla **TIME SET**

## Despertador radiocontrolado

**E**

**G:** Tecla -

**H:** Tecla +

**I:** Tecla **ALARM SET**

**J:** Botón **RESET**

**K:** Interruptor deslizante **AUTO LIGHT ON/OFF**

**L:** Contacto **SNOOZE/LIGHT** situado en el lado superior

**M:** Interruptor deslizante **ALARM 1-4 ON/OFF**

### Cuerpo (Fig. 1+2)

**N:** Sensor de luz

**O:** Compartimiento de las pilas

## 6. Puesta en marcha

### 6.1 Introducir las pilas

- Abra el compartimiento de las pilas e introduzca dos pilas nuevas 1,5 V AA. Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta.
- Cierre de nuevo el compartimiento de las pilas.
- Se emite una señal acústica corta y todos los segmentos se muestran brevemente.
- El reloj está tratando de recibir la señal de radio y el símbolo de recepción DCF parpadea. Una vez que se ha recibido el código de horario después 3-5 minutos se muestra la hora controlada por radio y el símbolo de recepción DCF aparece constantemente en la pantalla.

**Despertador radiocontrolado****E**

- Durante el tiempo de verano aparece DST en la pantalla.
- Si no ha recibido ninguna señal DCF, puede comenzar la inicialización manualmente.
- Mantenga pulsada la tecla – durante tres segundos.
- El símbolo de recepción DCF parpadea. Si no tiene éxito la recepción, el siguiente intento de recepción se lleva a cabo de forma automática la próxima hora.
- Interrumpa el proceso de recepción pulsando de nuevo la tecla – durante tres segundos. El símbolo de recepción DCF desaparece.
- La recepción de la señal DCF se llevará a cabo diariamente a las 3:00 de la mañana. Si la recepción no es exitosa a las 3:00 horas, el siguiente intento de recepción se llevará a cabo de nuevo a las 4:00 y a las 5:00 de la mañana.
- Durante la recepción una operación clave no es posible.
- Hay tres tipos de símbolos recibidos:



parpadea - la recepción está activa  
se mantiene - la recepción con éxito  
ninguna símbolo - Ninguna recepción de DCF

- Si su reloj radiocontrolado no es capaz de recibir la señal DCF (p. ej. debido a interferencias, distancia de transmisión, etc.), puede ajustar la hora manualmente. En tal caso el reloj funciona como un reloj normal de cuarzo (véase Ajuste manual de la hora y calendario).

**Despertador radiocontrolado****E****6.2 Indicaciones para la recepción de la hora controlada por radio**

La transmisión de la hora se realiza por medio de un reloj atómico de cesio radiocontrolado a través de, por el instituto técnico físico de Braunschweig. La desviación es menor a 1 segundo en un millón de años. La hora viene codificada y es transmitida desde Mainflingen en las proximidades de Frankfurt am Main por una señal de frecuencia DCF-77 (77,5 kHz) con un alcance de aprox. 1.500 km. Incluso el cambio de la hora de verano e invierno se produce automáticamente. Durante el tiempo de verano aparece DST en la pantalla. La recepción depende básicamente de la situación geográfica. Generalmente éste debería funcionar de forma óptima en un radio de 1.500 km en torno a Frankfurt.

**Por favor, tenga en cuenta lo siguiente:**

- Es recomendable mantener una distancia de como mínimo 1,5 – 2 metros de posibles aparatos perturbadores tales como pantallas de ordenadores y televisores.
- En construcciones de hormigón armado (sótanos, superestructuras), la señal recibida es evidentemente más débil. En casos extremos se aconseja de emplazar el dispositivo cerca de una ventana para obtener una mejor recepción.
- Por las noches las perturbaciones atmosféricas suelen ser reducidas y se dispone de recepción en la mayoría de los casos. Si además se recibe como mínimo una vez al día, es suficiente para garantizar la precisión y mantener desviaciones inferiores a 1 segundo.

## Despertador radiocontrolado

**(E)**

### 7. Manejo

- Mantenga pulsada la tecla **- o +** en el modo de ajuste, accederá a la pasada rápida.
- El dispositivo sale automáticamente del modo de ajuste si no se presiona ninguna tecla durante 15 segundos.

### 7.1 Ajuste manual de la hora y calendario

- Mantenga pulsada la tecla **TIME SET** durante 3 segundos.
- En la pantalla parpadea un 0.
- Puede ajustar la corrección de la zona horaria con la tecla **- o +**.
- Pulse otra vez la tecla **TIME SET** y puede sucesivamente dirigir la hora, los minutos, los segundos, el año, el mes, el día, la visualización de la temperatura (nivel preseleccionada: °C), el idioma para el día de la semana (nivel preseleccionada: GER) y puede ajustar con la tecla **- o +**.
- Si la recepción de la señal de radio para la hora es exitosa el tiempo ajustado manualmente se sobrescribe.

#### 7.1.1 Ajuste de la zona horaria

- En el modo de ajuste puede ajustar la corrección de la zona horaria (-12/+12).
- La corrección de la zona horaria es necesaria cuando se puede recibir la señal DCF, la zona horaria es diferente de la hora DCF (por ejemplo: +1 = una hora más tarde).

## Despertador radiocontrolado

**(E)**

### 7.1.2 Ajuste de la unidad de la temperatura

- En el modo de ajuste puede seleccionar entre la indicación de la temperatura en °C (grados Celsius) o °F (grados Fahrenheit).

### 7.1.3 Ajuste del idioma para el día de la semana

- En el modo de ajuste puede ajustar el idioma para el día de la semana: alemán (GER), inglés (ENG), holandés (DUT), francés (FRE), italiano (ITA), español (SPA), danés (DAN) y ruso (RUS).

### 7.2 Sistema 12 horas o 24 horas

- Pulse la tecla **+** en el modo normal para seleccionar entre el sistema de 12 o de 24 horas. En el sistema de 12 horas aparece en la pantalla AM (antes de mediodía) o PM (después de mediodía).

### 7.3 Ajuste de las alarmas

- Pulse la tecla **ALARM SET** en el modo normal, para acceder al modo de alarma
- En la casilla ALARM -1 parpadea 7:00 (nivel preseleccionado) o la indicación de la última hora de la alarma.
- Ponga con la tecla **- o +** la hora de la alarma deseada.
- Confirme la entrada con la tecla **ALARM SET**.
- Dado el caso, introduzca de la misma manera la alarma 2, 3 y 4.

## Despertador radiocontrolado

E

### 7.3.1 Activar y desactivar la función de las alarmas

- Para activar la función de la alarma respectiva, deslice el interruptor deslizante **ALARM** 1-4 hacia arriba (ON).
- Con la hora de alarma activada (« ON ») aparece en la apropiada casilla ALARM 1-4.
- Cuando llegue la hora de la alarma, el despertador comienza a sonar.
- Finalice la alarma con cualquier tecla o pulse la parte superior (**SNOOZE/LIGHT**) y la función de snooze se activa.
- Si no se interrumpe la alarma, el tono de alarma se apaga automáticamente después de dos minutos y se activa de nuevo a la misma hora de la alarma. El símbolo de la alarma (« ON ») se detiene en la pantalla.
- Si la función de snooze se encuentra activada, Zz parpadea en la pantalla.
- El sonido de la alarma se interrumpe durante 5 minutos.
- La función de snooze se puede activar hasta siete veces.
- Deslice el interruptor deslizante **ALARM** hacia abajo, para desactivar (OFF) la función de la alarma.
- El símbolo de alarma (« ON ») desaparece en la pantalla.

### 7.4 Iluminación

- Pulse la parte superior (**SNOOZE/LIGHT**), la iluminación del fondo se enciende durante 5 segundos.

78

## Despertador radiocontrolado

E

- Deslice el interruptor **AUTO LIGHT ON/OFF** a la posición ON, en cuanto el sensor de luz registra la oscuridad, se enciende automáticamente una iluminación débil.

## 8. Cuidado y mantenimiento

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. No utilice productos abrasivos o disolventes!
- Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.
- Mantenga el dispositivo en un lugar seco.

### 8.1 Cambio de las pilas

- Cambie las pilas cuando la pantalla este más débil.
- Abra el compartimiento de las pilas e introduzca dos pilas nuevas 1,5 V AA.
- Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta.
- Cierre de nuevo el compartimiento de las pilas.

## 9. Averías

### Problema

### Solución de averías

Ninguna indicación del dispositivo

→ Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta

79



**Despertador radiocontrolado****E**

→ Cambiar las pilas

Ninguna recepción de DCF → Mantenga pulsada la tecla – durante tres segundos y puede iniciar la inicialización manualmente

→ Elegir otro lugar para el dispositivo

→ Ajustar la hora manualmente

→ Intentar la recepción de noche

→ Elimine las fuentes de interferencia.

→ Vuelva a la puesta en marcha el dispositivo de acuerdo a las instrucciones

Indicación incorrecta → Pulse la tecla **RESET** con un objeto puntiagudo

→ Cambiar las pilas

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

**10. Eliminación**

Este producto ha sido fabricado usando materiales y componentes que pueden ser reciclados y reusados.

80

**Despertador radiocontrolado****E**

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica.

Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo



Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

**11. Datos técnicos**

Alimentación de tensión: Pilas 2 x 1,5 V AA (non incluidas)  
Utilice pilas alcalinas

81

**Despertador radiocontrolado****(E)**

Gama de medición

temperatura:

-9,9°C ... + 50°C

Dimensiones de cuerpo:

92 x 32 x 91 mm

Peso:

129 g (solo dispositivo)

**Funkwecker****Radio-controlled alarm clock****Réveil radio-piloté****Orologio sveglia radiocontrollato****Zendergestuurde wekker****Despertador radiocontrolado****(D)****(GB)****(F)****(I)****(NL)****(E)**

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.

Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

**Declaración UE de conformidad**

Por la presente, TFA Dostmann declara que el tipo de equipo radioeléctrico 60.2536 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce)

**[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)**E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH &amp; Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Alemania

03/21